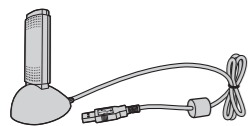


Адаптер беспроводной сети для VIERA Адаптер бездротової мережі для VIERA VIERA арналған сымсыз адаптер Wireless Adaptor for VIERA



Модель № TY-WL20M

Модель № TY-WL20M

Үлгі нөмірі TY-WL20M

Model No. TY-WL20M



Инструкция по эксплуатации

Інструкція з використання

Жұмыс істеу нұсқауығы

Operating Instructions

Panasonic Corporation
http://panasonic.net

© Panasonic Corporation 2012
Printed in China

TQZJ423
S0412-0

УКРАЇНСЬКА

Шановний покупець!

Дякуємо Вам за покупку цього виробу.
Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію, щоб забезпечити сприятливі й безпечні умови для експлуатації виробу.
Перед підключенням, використанням або налаштуванням цього виробу, будь ласка, повністю прочитайте цю інструкцію.
Зберігайте цю інструкцію, щоб мати можливість звернутися до неї у майбутньому.

Цей адаптер бездротової мережі для VIERA призначений тільки для використання з телевізорами Panasonic, які підтримують роботу через бездротову локальну мережу й надійдуть у продаж у 2012 році.

- Як підключити адаптер бездротової мережі для VIERA і як ним користуватися
Будь ласка, зверніться до відповідної інструкції з використання.
- З якими моделями телевізорів можна використовувати адаптер бездротової мережі для VIERA
Будь ласка, отримайте інформацію на веб-сайті компанії Panasonic.
<http://panasonic.jp/support/global/cs/>
(Цей веб-сайт представлений тільки англійською мовою.)

Запобіжні заходи

Відносно використання цього виробу встановлені обмеження, що зазначені нижче. Перед початком використання цього виробу Ви повинні знати про ці обмеження.
Компанія Panasonic не несе відповідальності за пошкодження внаслідок недотримання цих обмежень або порушення умов використання чи зберігання цього виробу.

- Не використовуйте цей виріб для підключення до бездротової мережі, якщо у Вас немає прав на її використання.
Під час автоматичного пошуку бездротових мереж можуть відображатися бездротові мережі (SSID*), на використання яких у Вас немає прав; підключення до таких мереж може бути розцінене як незаконний доступ.
* SSID (ідентифікатор бездротової мережі) – це ім'я, що використовується обладнанням для ідентифікації певної мережі. Передача даних можлива тільки тоді, коли SSID для обох пристроїв збігається.
- Дані, передані й отримані за допомогою радіохвиль, можна перехопити й відстежити.
- Якщо у Вас є бездротовий широкопалосний маршрутизатор (точка доступу) 802.11n (сумісний із 2,4 ГГц і 5 ГГц), ми рекомендуємо використовувати його на 5 ГГц.
- Виконайте відповідні налаштування безпеки (налаштування кодування). Для одержання додаткової інформації зверніться до інструкції точки доступу.

РУССКИЙ

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку этого изделия.
Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию, чтобы обеспечить благоприятные и безопасные условия для эксплуатации изделия.
Перед подключением, использованием или настройкой данного изделия, пожалуйста, полностью прочитайте данную инструкцию.
Сохраните эту инструкцию, чтобы иметь возможность обратиться к ней в будущем.

Этот адаптер беспроводной сети для VIERA предназначен только для использования с телевизорами Panasonic, которые поддерживают работу через беспроводную локальную сеть и поступят в продажу в 2012 году.

- Как подключить адаптер беспроводной сети для VIERA и как пользоваться им
Пожалуйста, обратитесь к соответствующей инструкции по эксплуатации.
- С какими моделями телевизоров можно использовать адаптер беспроводной сети для VIERA
Пожалуйста, получите информацию на веб-сайте компании Panasonic.
<http://panasonic.jp/support/global/cs/>
(Этот веб-сайт представлен только на английском языке.)

Меры предосторожности

В отношении использования данного изделия установлены следующие ограничения.
Перед началом использования данного изделия Вы должны знать об этих ограничениях.
Компания Panasonic не несет ответственности за повреждения вследствие несоблюдения данных ограничений или нарушения условий использования или хранения данного изделия.

- Не используйте данное изделие для подключения к беспроводной сети, если у Вас нет прав на ее использование.
Во время автоматического поиска беспроводных сетей могут отображаться беспроводные сети (SSID*), на использование которых у Вас нет прав; подключение к таким сетям может быть расценено как незаконный доступ.
* SSID (идентификатор беспроводной сети) – это имя, которое используется оборудованием для идентификации определенной сети. Передача данных возможна только, если SSID для обоих устройств совпадает.
- Данные, переданные и полученные с помощью радиоволн, можно перехватить и отследить.
- Если у Вас есть беспроводной широкополосный маршрутизатор (точка доступа) 802.11n (совместимый с 2,4 ГГц и 5 ГГц), мы рекомендуем использовать его на 5 ГГц.
- Выполните соответствующие настройки безопасности (настройки кодирования). Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкции точки доступа.

Щоб запобігти збоєм у роботі

Цей виріб містить точні електронні компоненти.
Правильне використання даного виробу передбачає точне дотримання таких умов.

- Не використовуйте виріб в умовах високих температур і не піддавайте його впливу прямого сонячного світла.
- Не згинайте виріб і не піддавайте його сильним ударами.
- Не піддавайте виріб впливу води.
- Не розбирайте виріб і не змінюйте його конструкцію.
- Не підключайте до пристроїв, які цей виріб не підтримує.

Під час роботи

Компоненти адаптера бездротової мережі можуть сильно нагріватися.
• Температура пластикового корпусу може підвищуватися, однак це не впливає на результати і якість роботи виробу.

Якщо цей пристрій не розпізнається

Відображаються повідомлення „Немає адаптера“ або „Помилка пристрою“.

- Перевірте правильність і надійність підключення пристрою.
- Спробуйте відключити цей пристрій і знову підключити його.

Якщо після виконання зазначених вище дій пристрій не розпізнається, зверніться до дилера, у якого Ви купили цей пристрій.

Технічні характеристики

Живлення	5 В пост. струму (живлення через USB) 370 мА
Споживання електроенергії	Макс. 2,5 Вт
Розміри (Ш×В×Г)	30 мм (Ш) × 11 мм (В) × 90 мм (Г)
Маса	Приблиз. 23 г
Відповідність стандартам	IEEE802.11a/b/g/n
Безпека	WPA2-PSK (TKIP/AES) WPA-PSK (TKIP/AES) WEP(64 біт / 128 біт)

Чтобы предотвратить сбои в работе

Данное изделие содержит точные электронные компоненты.
Правильное использование данного изделия предполагает точное соблюдение следующих условий.

- Не используйте изделие в условиях высоких температур и не подвергайте его воздействию прямого солнечного света.
- Не сгибайте изделие и не подвергайте его сильным ударами.
- Не подвергайте изделие воздействию воды.
- Не разбирайте изделие и не вносите изменения в его конструкцию.
- Не подключайте к устройствам, которые данное изделие не поддерживает.

Во время работы

Компоненты адаптера беспроводной сети могут сильно нагреваться.
• Температура пластикового корпуса может повышаться, однако это не влияет на результаты и качество работы изделия.

Если данное устройство не распознается

Отображаются сообщения "Нет адаптера" или "Ошибка устройства".

- Проверьте правильность и надежность подключения устройства.
- Попробуйте отключить данное устройство и снова подключить его.

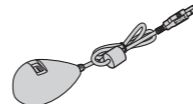
Если после выполнения указанных выше действий устройство не распознается, обратитесь к дилеру, у которого Вы купили данное устройство.

Технические характеристики

Питание	5 В пост. тока (питание через USB) 370 мА
Потребление электроэнергии	Макс. 2,5 Вт
Размеры (Ш×В×Г)	30 мм (Ш) × 11 мм (В) × 90 мм (Г)
Масса	Около 23 г
Соответствие стандартам	IEEE802.11a/b/g/n
Безопасность	WPA2-PSK (TKIP/AES) WPA-PSK (TKIP/AES) WEP (64 бит / 128 бит)

Приладдя

(Номера виробів вірні станом на грудень 2011 року. Вони можуть бути змінені.)
1 Кабель-подовжувач USB (K2KYU00150)



- Завжди використовуйте цей кабель для підключення до телевізора.
- Не використовуйте інші кабелі-подовжувачі USB, крім кабелю, що входить до комплекту постачання.

Логотип Wi-Fi CERTIFIED є сертифікаційним знаком Wi-Fi Alliance.

Информация для користувачів щодо утилізації електричного й електронного обладнання (побутового використання)



Цей символ на виробі і/або супутніх документах означає, що використані електричні й електронні вироби не слід викидати разом із побутовим сміттям.
Для належного поводження, утилізації й переробки, будь ласка, здайте ці пристрої до спеціалізованого пункту прийому, де вони будуть прийняті безкоштовно. Крім того, у деяких країнах можна повернути використані вироби місцевому розповсюдженню, а замість них придбати еквівалентний новий виріб.
Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти матеріальні ресурси й запобігне будь-якому можливому негативному впливу на здоров'я людини й стан довкілля, який міг би виникнути у разі неправильного поводження з відходами.
Для одержання інформації щодо найближчого до Вас пункту збору використаних виробів, будь ласка, зверніться до місцевих органів влади.

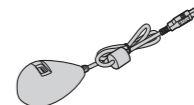
За неналежну утилізацію цього виробу відповідно до місцевого законодавства може бути накладений штраф.

Для комерційних користувачів з Європейського союзу
Якщо Ви хочете утилізувати електричне й електронне обладнання, будь ласка, зверніться до Вашого дилера або постачальника.

Информация щодо утилізації в країнах, що не входять до Європейського союзу
Цей символ призначений для користувачів із країн Європейського союзу. Якщо Ви хочете утилізувати цей виріб, будь ласка, зверніться до Ваших місцевих органів влади або дилера, щоб дізнатися про відповідний спосіб утилізації.

Принадлежности

(Номера изделий верны по состоянию на декабрь 2011 года. Они могут быть изменены.)
1 Удлинительный кабель USB (K2KYU00150)



- Всегда используйте этот кабель для подключения к телевизору.
- Не используйте другие удлинительные кабели USB, кроме кабеля, входящего в комплект поставки.

Логотип Wi-Fi CERTIFIED является сертификационным знаком Wi-Fi Alliance.

Информация для пользователей по утилизации электрического и электронного оборудования (бытового использования)



Данный символ на изделиях и/или сопутствующих документах означает, что применяемые электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
Для надлежащего обращения, утилизации и переработки, пожалуйста, сдайте данные устройства в специализированные пункты приема, где они будут приняты бесплатно. Кроме того, в некоторых странах можно вернуть использованные изделия местному распространителю в счет приобретения эквивалентного нового изделия.
Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратит любое возможное отрицательное влияние на здоровье человека и состояние окружающей среды, которое могло бы возникнуть при неправильном обращении с отходами. Для получения информации о ближайшем к Вам пункте сбора использованных изделий, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти.

За неправильную утилизацию данного изделия согласно местному законодательству может быть назначен штраф.

Для коммерческих пользователей из Европейского союза
Если Вы хотите утилизировать электрическое и электронное оборудование, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или поставщиком.

Информация по утилизации в странах, не входящих в Европейский союз
Данный символ предназначен для пользователей из стран Европейского союза. Если Вы хотите утилизировать данное изделие, пожалуйста, свяжитесь с Вашими местными органами власти или дилером, чтобы узнать соответствующий способ утилизации.

ҚАЗАҚ

Қымбатты сатып алушы,

Бұл өнімді сатып алғаныңызға алғыс білдіреміз. Қолайлы жұмыс және қауіпсіздік үшін осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл өнімді қосу, жұмыс істеу немесе реттеу алдында, нұсқауларды басынан аяғына дейін оқып шығыңыз. Осы нұсқаулықты келешекте қолдану үшін сақтап қойыңыз.

VIERA арналған сымсыз адаптер, сатылуы 2012 жылдан бастап жоспарланған, Panasonic сымсыз LAN желісімен үйлесімді теледидарлармен ғана пайдалану мақсатында жасалған.

- **VIERA арналған сымсыз адаптерді қосу немесе пайдалану жолын білу үшін** тиісті жұмыс істеу нұсқауларын қараңыз.
- **VIERA арналған сымсыз адаптермен пайдаланылу үшін расталған теледидар үлгілері туралы ақпарат алу үшін** Panasonic веб-торабына қараңыз.
<http://panasonic.jp/support/global/cs/>
(Бұл торап тек ағылшын тілінде.)

Қауіпсіздік шаралары

Келесі шектеулер осы құрылғыны қолдануға қатысты жерде. Құрылғыны қолдану алдында осы шектеулерді біліп алғаныңыз жөн. Бұл шектеулерді сәтсіз орындауға байланысты кез келген кездейсоқ зақымға немесе құрылғыны қолдану не қолданбау жағдайларына Panasonic жауапты емес.

- **Бұл құрылғыны пайдалану құқықтарыңыз жоқ сымсыз желіге қосу үшін қолданбаған жөн.** Сымсыз желілік ортада автоматты іздеу барысында пайдалану құқықтарыңыз жоқ сымсыз желілер (SSID*) көрсетілмеуі мүмкін; дегенмен, бұл желілерді пайдалану заңсыз кіру деп қарастырылуы мүмкін. * SSID (Service Set Identification) — нақты желіні анықтау үшін сымсыз LAN пайдаланатын атау. Тасымалдау SSID атауы құрылғылардың екеуіне де сәйкес келген жағдайда мүмкін болады.
- **Радио толқындар арқылы тасымалданған әрі алынған деректер ұстап алынуы әрі бақылануы мүмкін.**
- **Егер 802.11n (2,4 ГГц және 5 ГГц үйлесімді) сымсыз интернет роутері бар болса (кіру нүктесі), оны 5 ГГц өлшемінде пайдалануды ұсынамыз.**
- **Тиісті қауіпсіздік параметрлерін өзгертіңіз (шифрлау параметрлер). Мәліметтер алу үшін, кіру нүктесіне қатысты нұсқауларды қараңыз.**

ENGLISH

Dear customer

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully. Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely. Please keep this manual for future reference.

This Wireless Adaptor for VIERA is intended only for use with Panasonic wireless LAN-compatible televisions, which are scheduled to go on sale from 2012.

- **For how to connect or use this Wireless Adaptor for VIERA** Please refer to the respective operating instructions.
- **For information on TV models confirmed for use with this Wireless Adaptor for VIERA** Please refer to the Panasonic website.
<http://panasonic.jp/support/global/cs/>
(This site is in English only.)

Precautions

The following limits are in place regarding the usage of this device. You must be aware of these limits before using this device. Panasonic will in no way be responsible for any incidental damage which may arise due to a failure to obey these limits, or to any condition of use or misuse of this device.

- **Do not use this device to connect to any wireless network for which you do not have usage rights.** During automatic searches in a wireless network environment, wireless networks (SSID*) for which you do not have usage rights may be displayed; however, using these networks may be regarded as illegal access. * An SSID (Service Set Identification) is a name used by wireless LAN to identify a particular network. Transmission is possible if the SSID matches for both devices.
- **Data transmitted and received over radio waves may be intercepted and monitored.**
- **If you have an 802.11n (compatible with 2.4 GHz and 5 GHz) wireless broadband router (access point), we recommend using it at 5 GHz.**
- **Configure the appropriate security settings (encryption settings). For details, see the instructions of your access point.**

Ақаулықты алдын алу үшін

Бұл құрылғы электрондық бөлшектерден тұрады. Келесіні орындап, құрылғыны дұрыс пайдалануға тырысыңыз.

- Жоғары температурада немесе тікелей күн сәулесі түскенде пайдаланбаңыз.
- Майыстырмаңыз немесе қатты әсерге ұшыратпаңыз.
- Суды тигіздірмеңіз.
- Бөлшектемеңіз немесе өзгертіңіз.
- Құрылғыларға басқа қолдау көрсетілмейтін құрылғыларды жалғамаңыз.

Жұмыс істеу кезінде

Сымсыз адаптердің бөлшектері ыстық болуы мүмкін.

- Пластикалық корпусың температурасы артуы мүмкін, бірақ бұл оның қызметі мен сапасына әсер етпейді.

Құрылғы танылмағанда

"No Adaptor" немесе "Device Error" хабары көрсетіледі.

- Құрылғының толығымен әрі қауіпсіз салынғанын тексеріңіз.
- Осы құрылғыны бір рет алып, қайта салып көріңіз.

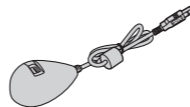
Жоғарыдағы әрекетті орындағаннан кейін де құрылғы танылмаса, құрылғыны сатып алған дилеріне хабарласыңыз.

Сипаттамалар

Қуат көзі	DC 5 В (USB арқылы зарядтау) 370 мА
Қуат тұтынуы	Көп дегенде 2,5 Вт
Өлшемдері (W×H×D)	30 мм (Вт) × 11 мм (Н) × 90 мм (D)
Салмағы	Шамамен 23 г
Стандартты үйлесімділігі	IEEE802.11a/b/g/n
Қауіпсіздік	WPA2-PSK (TKIP/AES) WPA-PSK (TKIP/AES) WEP (64 биттік / 128 биттік)

Қосымша бөлшек

(Өнім нөмірлері 2011 жылдың желтоқсан айындағыдай дұрыс. Нөмірлер өзгеруі мүмкін.)
1 **USB ұзарту кабелі (K2KYUY00150)**



- Бұл кабельді теледидарға жалғағанда әрдайым пайдаланыңыз.
- Жабдықталғаннан басқа USB ұзарту кабельдерін пайдаланбаған жөн.

Wi-Fi CERTIFIED логотипі — Wi-Fi Alliance куәліктендіру белгісі.

Электр және электрондық жабдықты қолданатын пайдаланушыларға арналған қалдықтарды өңдеу туралы ақпарат (жеке тұрмыстық мақсатта)



алынуы мүмкін.

Еуропалық Одақтағы іскерлік пайдаланушылар үшін
Электр және электрондық жабдықты тастағыңыз келсе, ол жайлы мәліметтер алу үшін дилерге немесе қамтамасыз етушіге хабарласыңыз.

Еуропалық Одақтан тыс басқа елдерде қалдықтарды өңдеу туралы ақпарат
Бұл таңба Еуропалық Одақ елдерінде ғана жарамды.
Бұл өнімді тастағыңыз келсе, жергілікті орындарға немесе дилерге хабарласып, қалдықтарды өңдеудің дұрыс әдісін сұрап алыңыз.

To Prevent Malfunctions

This device contains precision electronic components. Use the device correctly while being careful of the following.

- Avoid using in high temperatures or direct sunlight.
- Do not bend or expose to strong impacts.
- Do not expose to water.
- Do not disassemble or modify.
- Do not connect to devices other than supported devices.

During Operation

Parts of the wireless adaptor body may become hot.

- The temperature of the plastic case may rise, but this will not affect performance or quality.

When this unit is not recognized

Messages such as "No Adaptor" or "Device Error" is displayed.

- Check if this unit is inserted fully and securely.
- Try removing this unit once, and inserting it again.

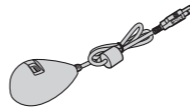
If it does not get recognized even after performing the above, consult the dealer where you purchased this unit.

Specifications

Power supply	DC 5 V (USB powered) 370 mA
Power consumption	Max 2.5 W
Dimensions (W×H×D)	30 mm (W) × 11 mm (H) × 90 mm (D)
Mass	Approx. 23 g
Standard Compliance	IEEE802.11a/b/g/n
Security	WPA2-PSK (TKIP/AES) WPA-PSK (TKIP/AES) WEP (64 bit / 128 bit)

Accessory

(Product numbers correct as of December 2011. These may be subject to change.)
1 **USB extension cable (K2KYUY00150)**



- Always use this cable when connecting a TV.
- Do not use any other USB extension cables except the supplied one.

The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

Information on Disposal for Users of Waste Electrical & Electronic Equipment (private households)



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Alternatively, in some countries you may be able to return your products to your local retailer upon the purchase of an equivalent new product. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point. Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard this product, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Для России исползуемый
диапазон частот стандарта
802.11abgn:

(2400 – 2483,5) и/или (5150 - 5350 и 5650 - 5725) МГц



KZ.O.02.0052



004

TRA
REGISTERED No:
ER0083436/12
DEALER No:
DA/0081667-12

OMAN - TRA
R/0536/12
D090281

ictQATAR
Type Approval reg. No.:
ictQATAR/RT/2012/R-2765
Importer No:
4229